

**U P O W A Ż N I E N I / A U T O R I S A T I O N**  
**do działania w formie przedstawicielstwa/ à représenter en commissionaire**  
**BEZPOŚREDNIEGO POŚREDNIEGO\*/DIRECT INDIRECT\***

1. Na podstawie przepisów art.5 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny oraz przepisu art.75 ustawy Prawo Celne niniejszym upoważniam/*Conformément à l'art. 5, paragraphes 1 et 2 du Règlement du Conseil (CEE) N. 2913/92 du 12 octobre 1992 établissant le code des douanes communautaire et à l'art. 75 de la Loi douanière j'autorise, par la présente, l'Agence des douanes :*

**„inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz**

**Siedziba/ siège : ul.Podmiejska 3 ; 19-300 Etk**

**REGON/ n. statistique REGON : 280289130 , NIP/SIRET : 847-124-08-77**

**EORI : PL847124087700000 ; AEO : PLAEOC370000120017**

**tel./fax. : +48 87 610 97 97 ; e-mail : [intrem@interia.eu](mailto:intrem@interia.eu) ; [www.ac-intrem.eu](http://www.ac-intrem.eu)**

do podejmowania na rzecz/à *entreprendre au profit de:*

.....  
(nazwa i siedziba osoby udzielającej upoważnienia, telefon, fax/ *nom et siège de la personne autorisante, téléphone, tékécopie*)

**NIP/SIRET** ..... **EORI** : .....

Konto bankowe -nazwa banku i numer konta / *coordonées bancaires*

.....

działań przed organami celnymi, celem spełnienia wszelkich czynności i formalności przewidzianych w ustawodawstwie celnym, związanych z dokonywaniem obrotu towarowego z państwami trzecimi/*des actions devant les autorités douanières pour accomplir tous les actes et formalités prévus par la Loi douanière, associés aux échanges de marchandises avec les pays tiers. Jednocześnie wyrażam zgodę na udzielenie dalszego upoważnienia stosownie do art.77 ustawy Prawo Celne\*- En même temps je suis d'accord pour étendre cette autorisation en vertu de l'art. 77 de la Loi douanière\**

2. Niniejsze upoważnienie ma charakter:\*/*Cette autorisation possédant un caractère\**.

- Stały/*permanent*

- terminowy do dnia/*valable jusqu'au*

- jednorazowy/*valable qu'une seule fois*

*i dotyczy każdego z agentów celnych zatrudnionych na podstawie stosunku pracy lub umowy zlecenia (bez względu na rotacje kadrowe)/ concerne tous les agents des douanes employés en vertu du rapport de travail contractuel, ou bien en commande (indépendamment de la rotation du personnel).*

(pieczęć imienna i podpis upoważniającego)/*cachet et signature de l'autorisant*)

Potwierdzenie przyjęcia upoważnienia- *Pour l'acceptation de l'autorisation:*

(data i podpis agenta celnego działającego w imieniu inTRem/ *date et signature de l'agent des douanes opérant au nom de las inTRem*)

\* Niepotrzebne skreślić/*barrer l'inutile*

3. Jeżeli zaistnieje konieczność wystąpienia w imieniu mocodawcy w sprawach dotyczących podatku od

towarów i usług lub podatku akcyzowego, mocodawca udzieli wskazanemu przez „inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz - agentowi celnemu odrębnego pełnomocnictwa do działania w imieniu mocodawcy, zgodnie z przepisem art.137 par.1a ustawy Ordynacja Podatkowa w zw. z art.79 ustawy Prawo Celne. W przypadku ograniczenia upoważnienia wyłącznie do wybranych czynności wynikających bądź to z zakresu działania agencji celnej albo też z woli upoważniającego, należy określić czynności, których nie obejmuje niniejsze upoważnienie/ *S'il est nécessaire de se présenter au nom de l'autorisant en matière d'impôt sur les biens et services et sur accises, l'autorisant désignera la „inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz - agent en douane, une autorisation séparée pour agir au nom du mandant, conformément aux dispositions de l'art.137 al.1 Loi sur l'ordonnance d'impôt en conjonction avec l' art.79 de la Loi sur les douanes. Dans le cas de la réduction de l'autorisation à des activités spécifiques résultant soit de la portée de l'Agence des douanes soit de la volonté de l'autorisant, il faut préciser les activités qui ne sont pas couvertes par la présente autorisation.*

4.O cofnięciu niniejszego upoważnienia mocodawca zobowiązuje się niezwłocznie powiadomić „inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz oraz właściwe organy administracji celnej. W przeciwnym przypadku „inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz będzie nadal skutecznie działać w imieniu mocodawcy/ *Le retrait de cette autorisation devrait être immédiatement notifié à la „inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz et à l' administration compétente de douanes. Sinon, la „ inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz va continuer à fonctionner efficacement au nom du mandant.*

5.Przy składaniu niniejszego upoważnienia należy uiścić stosowną opłatę skarbową\*\*/ *La présentation de cette autorisation est soumise à un droit de timbre exigible \*\*.*

6.Mocodawca niniejszego upoważnienia oświadcza ponadto, że bierze na siebie odpowiedzialność: za rzetelność tłumaczenia faktury na język polski;

za faktyczną zgodność towaru z dokumentami, co do ilości, wagi, rodzaju i wartości;

za dotrzymanie terminów ustanowionych w toku postępowania/ *Le mandant de cette autorisation déclare en outre qu'il prend la responsabilité de:*

*la facture pour l'exactitude de sa traduction en polonais;*

*la conformité effective des marchandises avec les documents relatifs en ce qui concerne la quantité, le poids, le type et la valeur;*

*les délais fixés dans la procédure.*

7. Zleceniodawca upoważnia/ *Le mandant autorise la*

**„inTRem International Trading” Elżbieta Remiesz**

**ul.Podmiejska 3 ; 19-300 Elk REGON: 280289130 , NIP: 847-124-08-77**

e-mail : [intrem@interia.eu](mailto:intrem@interia.eu) , do wystawiania faktur VAT bez podpisu odbiorcy/ *à émettre des factures TVA sans signature du destinataire.*

8 . Do upoważnienia (w oryginale) należy dołączyć poświadczony kopie dokumentów założycielskich firmy oraz zaświadczenie o posiadaniu rachunku bankowego.

*L'autorisation (en original) doit être accompagnée des copies certifiées conformes de documents constitutifs de l'entreprise avec un certificat de compte bancaire.*

9. Dokumenty wymienione w pkt 8 powinny zawierać aktualne dane tzn. nie starsze jak sprzed trzech miesięcy, a w przypadku zaistnienia zmian winny być aktualizowane/ *Les documents mentionnés au point 8 doivent contenir les données réelles de derniers trois mois, au cas des changements ils devraient être mis à jour.*

10. inTRem zobowiązuje się do przesyłania każdorazowo komunikatu elektronicznego IE599 potwierdzającego wywóz towaru poza teren Wspólnoty na podany przez Zleceniodawcę adres e-mail/La inTRem s'engage à envoyer chaque fois un message électronique IE599 confirmant l'exportation en dehors de la Communauté, en utilisant le courriel fourni par le mandant.

11. Dane zgłoszone przez mandatariusza podlegają ochronie zgodnie z Ustawą o Ochronie Danych (Dz.U. 1997 nr 133 poz. 883)/*Les données présentées par le mandant sont protégées conformément à la Lois sur la Protection des Données (Journal Officiel 1997, n. 133, pos. 883).*

podpis i stanowisko osoby lub osób upoważnionych do reprezentowania firmy/ *signature de la personne ou les personnes autorisées à représenter la société)*

Dane osoby /firmy/udzielającej upoważnienia/ *données de la personie ou de la société autorisante:*

N.RHB /KRS/..... N.NIP/SIRET..... N.EORI .....

Nazwa banku i numer konta/*coordonnées bancaires*.....

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za sprawy finansowe/*Prénom et nom de la personie responsable pour les finances*.....